

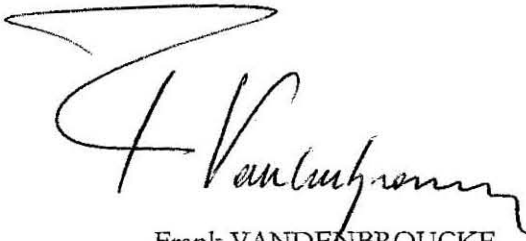
Royaume de Belgique	Koninkrijk België
SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT	FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU
XX MOIS 2022. - Arrêté royal relatif à l'exportation de produits cosmétiques et produits usuels	XX MAAND 2022. - Koninklijk besluit betreffende de uitvoer van cosmetica en gebruiksartikelen
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, l'article 2, l'article 6 §1er, a) et b), modifiés en dernier lieu par la loi du 22 mars 1989 et l'article 10, modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014 ;	Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, artikel 2, artikel 6 §1, a) en b), laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989 en artikel 10, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014;
Vu l'arrêté royal du 6 mars 1980 relatif à l'exportation de denrées alimentaires et d'autres produits ;	Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1980 betreffende de uitvoer van voedingsmiddelen en andere produkten;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 septembre 2022 ;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 september 2022;
Vu l'avis XX du Conseil d'État, donné le XXX , en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies XX van de Raad van State, gegeven op XX , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Ministre de la Santé publique ,	Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Chapitre 1. Définitions et champ d'application	Hoofdstuk 1. Definities en toepassingsgebied
Article 1 ^{er} .	Artikel 1.

<p>Pour l'application du présent arrêté royal, on entend par:</p> <p>1° produits cosmétiques: substances ou mélanges tels que définis à l'article 2, 1., a), du Règlement (CE) n° 1223/2009 du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 relatif aux produits cosmétiques;</p> <p>2° produits usuels: substances ou mélanges tels que définis à l'article 1^{er}, 2°, f) de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, uniquement dans la mesure où ils sont appliqués sur la peau;</p> <p>3° certificat de vente libre: certificat d'export attestant qu'un produit peut être librement commercialisé en Belgique ou peut être exporté dans la mesure où le pays de destination le permet;</p> <p>4° demandeur: le fabricant, l'exportateur ou toute autre personne responsable, au sein de l'entreprise, de l'exportation des produits cosmétiques et des produits usuels;</p> <p>5° autorité compétente: le service inspection produits de consommation de la Direction Générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement;</p> <p>6° inspecteur: un membre du personnel contractuel ou statutaire du service inspection produits de consommation du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;</p> <p>7° arrêté royal du 13 novembre 2011: l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits;</p> <p>8° loi du 24 janvier 1977: la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.</p>	<p>Voor de toepassing van dit koninklijk besluit wordt verstaan onder:</p> <p>1° cosmetica: stoffen of mengsels als gedefinieerd in artikel 2, 1., a), van Verordening (EG) nr. 1223/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 betreffende cosmetische producten;</p> <p>2° gebruiksartikelen: stoffen of mengsels zoals gedefinieerd in artikel 1, 2°, f) van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de consument inzake voedingsmiddelen en andere produkten, uitsluitend voor zover ze op de huid aangebracht worden;</p> <p>3° certificaat ter vrije verkoop: exportcertificaat dat aangeeft dat een product ofwel in België vrij in de handel mag worden gebracht ofwel mag worden uitgevoerd voor zover het land van bestemming de invoer toelaat;</p> <p>4° aanvrager: de fabrikant, uitvoerder of enige andere verantwoordelijke binnen de onderneming voor de uitvoer van de cosmetica en gebruiksartikelen;</p> <p>5° bevoegde instantie: de dienst inspectie consumptieproducten van het Directoraat-Generaal Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;</p> <p>6° inspecteur: een contractueel of statutair personeelslid van de dienst inspectie consumptieproducten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;</p> <p>7° koninklijk besluit van 13 november 2011: het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten;</p> <p>8° wet van 24 januari 1977: de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de consument inzake voedingsmiddelen en andere produkten.</p>
<p>Art. 2</p> <p>§ 1^{er}. Cet arrêté fixe l'exportation et les conditions de délivrance des certificats d'exportation pour des produits cosmétiques et des produits usuels.</p> <p>Ces produits ne peuvent être exportés que s'ils répondent aux exigences des lois et règlements européens relatifs à la protection de la santé ou des arrêtés pris en application de ceux-ci, sauf si le pays de destination en dispose autrement.</p>	<p>Art. 2</p> <p>§ 1. Dit besluit regelt de voorwaarden voor de uitvoer en de aflevering van exportcertificaten voor cosmetica en gebruiksartikelen.</p> <p>Deze producten mogen slechts worden uitgevoerd indien zij voldoen aan de voorschriften uit wetten en Europese verordeningen uitgevaardigd ter bescherming van de gezondheid of besluiten genomen ter uitvoering van dezen, behoudens</p>

<p>En cas des dispositions contraires, ces produits ne peuvent être exportés que s'ils ne sont pas constitués de substances ou de mélanges nuisibles à la santé.</p> <p>§2. Si les autorités du pays de destination l'exigent, un certificat visé à l'article 1^{er}, 3^o peut être délivré pour l'exportation de ces produits.</p> <p>Seuls les produits qui répondent aux exigences des lois et règlements européens relatifs à la protection de la santé ou des arrêtés pris en application de ceux-ci sont éligibles à l'obtention d'un certificat d'exportation.</p> <p>§ 3. Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux certificats d'exportation délivrés en application de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire.</p>	<p>andersluidende bepalingen in het land van bestemming.</p> <p>In het geval van andersluidende bepalingen mogen deze producten slechts worden uitgevoerd in zoverre ze niet bestaan uit stoffen of mengsels die schadelijk zijn voor de gezondheid.</p> <p>§2. In zoverre de autoriteiten van het land van bestemming dit verlangen, kan een certificaat zoals bedoeld in artikel 1, 3^o worden afgeleverd voor de uitvoer van deze producten.</p> <p>De producten komen slechts in aanmerking voor een exportcertificaat indien zij voldoen aan de voorschriften uit wetten en Europese verordeningen uitgevaardigd ter bescherming van de gezondheid of besluiten genomen ter uitvoering van deze.</p> <p>§ 3. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op exportcertificaten die worden afgeleverd met toepassing van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.</p>
Chapitre 2. Procédure de délivrance des certificats d'exportation	Hoofdstuk 2. Procedure van aflevering voor de certificaten voor uitvoer
<p>Art. 3 § 1^{er}. Un certificat peut être obtenu en contactant l'autorité compétente.</p> <p>§ 2. La demande contient:</p> <p>1^o un document en néerlandais, français, allemand ou anglais, établi au préalable par le demandeur, contenant les informations obligatoires énumérées à l'article 4 du présent arrêté ou</p> <p>2^o si les autorités du pays de destination le demandent, un document établi par l'autorité compétente en néerlandais, français, allemand ou anglais, sur la base des informations fournies par le demandeur et contenant les mentions obligatoires énumérées à l'article 4 du présent arrêté.</p> <p>§3. Les modèles figurant à l'annexe du présent arrêté peuvent être utilisés, mais ne sont pas obligatoires.</p>	<p>Art. 3 § 1. Een certificaat dient te worden aangevraagd bij de bevoegde dienst.</p> <p>§ 2. De aanvraag bevat:</p> <p>1^o een door de aanvrager vooraf opgesteld document in het Nederlands, Frans, Duits of Engels met de verplichte vermeldingen opgesomd in artikel 4 van dit besluit of</p> <p>2^o indien de autoriteiten van het land van bestemming dit verzoeken, een verzoek aan de bevoegde instantie om zelf een document op te stellen in het Nederlands, Frans, Duits of Engels, op basis van informatie die door de aanvrager wordt bezorgd en die de verplichte vermeldingen opgesomd in artikel 4 van dit besluit bevat.</p> <p>§3. De modellen in bijlage van dit besluit kunnen worden gebruikt, maar zijn niet verplicht.</p>
<p>Art. 4 § 1^{er}. Le certificat comporte au moins les éléments suivants :</p>	<p>Art. 4 § 1. Het certificaat bevat ten minste de volgende elementen:</p>

<p>1° le nom du produit, ou des produits si le pays de destination autorise plusieurs produits dans un même certificat ;</p> <p>2° le nom ou la raison sociale et l'adresse de l'exportateur belge, qu'il soit le fabricant ou quelqu'un d'autre ;</p> <p>3° la composition qualitative des ingrédients utilisés dans la fabrication. Pour les ingrédients pour lesquels la réglementation prévoit une teneur maximale ou minimale, la composition quantitative est également nécessaire.</p> <p>4° la déclaration suivante datée et signée par la personne responsable, en fonction de la langue du document, en néerlandais, français, allemand ou anglais :</p> <p>« La personne responsable déclare que ces produits sont fabriqués conformément au règlement (CE) n° 1223/2009 du Parlement européen et du Conseil relatif aux produits cosmétiques et à l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif aux produits cosmétiques. »</p> <p>5° la déclaration suivante datée et signée par l'inspecteur, en fonction de la langue du document, en néerlandais, français, allemand ou anglais :</p> <p>« L'inspecteur soussigné certifie que les produits mentionnés ci-dessus, dont la composition est indiquée en annexe, peuvent être librement commercialisés en Belgique. »</p> <p>6° Un cachet avec un numéro d'identification unique de l'autorité compétente.</p> <p>§ 2. Le certificat contient les informations complémentaires suivantes, si les autorités du pays de destination l'exigent :</p> <p>1° la nature des produits ;</p> <p>2° le ou les noms de marque des produits ;</p> <p>3° la quantité des produits en nombre et en unités du système métrique ;</p> <p>4° la date de fabrication et le numéro de lot des produits ou le numéro de facture ;</p> <p>5° les déclarations figurant au paragraphe 1^{er}, 4° et 5° dans une autre langue, conformément aux modèles figurant à l'annexe ;</p> <p>6° toute autre information qui pourrait être requise.</p>	<p>1° de productnaam of, indien meerdere producten in eenzelfde document worden gecertificeerd, de productnamen;</p> <p>2° de naam of de firmanaam en het adres van de Belgische uitvoerder, zijnde de fabrikant of iemand anders;</p> <p>3° de kwalitatieve samenstelling van de bij de fabricage gebruikte ingrediënten. Voor de ingrediënten waarvoor de reglementering een maximaal of minimaal gehalte bepaalt, is de kwantitatieve samenstelling eveneens vereist.</p> <p>4° de volgende verklaring, gedateerd en ondertekend door de verantwoordelijke, afhankelijk van de taal van het document, in het Nederlands, Frans, Duits of Engels:</p> <p>“De verantwoordelijke bevestigt dat deze producten zijn geproduceerd, conform aan verordening nr. 1223/2009 van het Europees Parlement en de Raad betreffende cosmetische producten en aan het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende cosmetische producten.”</p> <p>5° de volgende verklaring gedateerd en ondertekend door de inspecteur afhankelijk van de taal van het document, in het Nederlands, Frans, Duits of Engels:</p> <p>“De ondergetekende inspecteur verklaart dat de bovengenoemde producten, waarvan de samenstelling in de bijlage is vermeld, in België vrij in de handel mogen worden gebracht.”</p> <p>6° Een stempel met uniek identificatienummer van de bevoegde instantie.</p> <p>§ 2. Het certificaat bevat de volgende bijkomende vermeldingen, indien vereist door de autoriteiten van het land van bestemming:</p> <p>1° de aard van de producten;</p> <p>2° de merknaam of merknamen van de producten;</p> <p>3° de hoeveelheid van de producten in aantallen en in eenheden van het metrieke stelsel;</p> <p>4° de fabricagedatum en het lotnummer van de producten of het factuurnummer;</p> <p>5° de in paragraaf 1, 4° en 5° opgenomen verklaringen in een andere taal, overeenkomstig de modellen in opgenomen bijlage;</p> <p>6° enige andere vermeldingen die vereist kunnen worden.</p>
<p>Art. 5 § 1^{er}. L'inspecteur signe ou refuse le certificat établi par le demandeur après analyse et vérification de toutes les mentions requises à</p>	<p>Art. 5 § 1. De inspecteur ondertekent of weigert het door de aanvrager opgestelde certificaat na verificering van alle in artikel 4 opgesomde</p>

<p>l'article 4 et après avoir contrôlé la conformité avec la législation applicable, telle qu'énumérée à l'article 2. Il notifie sa décision dans un délai de 30 jours calendrier à compter de la date de la demande.</p> <p>§ 2. Dans le cas visé à l'article 3, § 2, 2°, le certificat est établi par l'inspecteur selon l'un des modèles figurant à l'annexe du présent arrêté, sur base des informations fournies par le demandeur.</p> <p>L'inspecteur établit le certificat dans la langue utilisée dans la demande.</p> <p>§ 3. Si les autorités du pays de destination le demandent, le document peut en outre être contrôlé et légalisé par le service de légalisation du Service Public Fédéral Affaires Etrangères.</p> <p>Le demandeur peut soit présenter directement une demande de légalisation du document certifié, soit demander à l'autorité compétente de présenter cette demande de légalisation, en plus de la signature du certificat, par l'entremise du système de légalisation électronique prévu à cet effet.</p>	<p>vermeldingen en na controle op de conformiteit met de toepasselijke wetgeving, zoals vermeld in artikel 2. Hij geeft zijn beslissing ter kennis uiterlijk binnen 30 kalenderdagen na datum van aanvraag.</p> <p>§ 2. In het geval als bedoeld in artikel 3, § 2, 2°, wordt het certificaat door de inspecteur overeenkomstig een van de modellen in bijlage bij dit besluit vastgesteld, op basis van informatie dat door de aanvrager wordt bezorgd.</p> <p>De inspecteur stelt het certificaat op in de taal die in de aanvraag wordt gebruikt.</p> <p>§ 3. In zoverre de autoriteiten van het land van bestemming dit verzoeken, kan het document bijkomend worden gecontroleerd en gelegaliseerd door de dienst legalisatie van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.</p> <p>De aanvrager kan hetzij rechtstreeks een verzoek tot legalisatie van het gecertificeerde document indienen, hetzij aan de bevoegde instantie vragen dat men dit verzoek tot legalisatie aanvullend na ondertekening van het certificaat indient via het daartoe voorziene e-legaliseringssysteem.</p>
<p>Art. 6 § 1^{er}. Après vérification, le document signé et légalisé est envoyé par courrier accompagné d'une facture.</p> <p>§ 2. Pour chaque certificat délivré, le paiement d'une rétribution est dû au Fonds budgétaire des matières premières et des produits, tel que prévu par l'article 11 de l'arrêté royal du 13 novembre 2011.</p> <p>Dans la mesure où l'autorité compétente introduit la demande de légalisation visée à l'article 5, § 3, via le système de légalisation électronique, le paiement des frais y afférents est également dû par le demandeur du certificat.</p> <p>§ 3. La facture doit être payée dans les 30 jours calendrier.</p>	<p>Art. 6 § 1. Het ondertekende en in voorkomend geval gelegaliseerde document wordt na verificering opgestuurd per post samen met een factuur.</p> <p>§ 2. Per afgeleverd certificaat is een betaling van een retributie verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten, zoals voorzien in artikel 11 van het koninklijk besluit van 13 november 2011.</p> <p>In zoverre de bevoegde instantie het in artikel 5, §3 bedoelde verzoek tot legalisatie indient via het e-legaliseringssysteem, is de betaling van de hieraan verbonden kosten eveneens verschuldigd voor de aanvrager van het certificaat.</p> <p>§ 3. De factuur dient te worden betaald binnen de 30 kalenderdagen.</p>
<p>Chapitre 3. Dispositions finales</p>	<p>Hoofdstuk 3. Slotbepalingen</p>
<p>Art. 7. Dans l'arrêté royal du 6 mars 1980 relatif à l'exportation de denrées alimentaires et d'autres produits les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° dans l'intitulé, les mots "et autres produits" sont supprimés ;</p>	<p>Art. 7. In het koninklijk besluit van 6 maart 1980 betreffende de uitvoer van voedingsmiddelen en andere produkten worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het opschrift worden de woorden "en andere produkten" opgeheven;</p>

<p>2° à l'article 1er, les mots "denrées alimentaires et autres produits" sont remplacés par le mot "denrées alimentaires" ;</p> <p>3° à l'article 2, les mots " et autres produits visés à l'article 1er " sont supprimés.</p>	<p>2° in artikel 1 worden de woorden "Voedingsmiddelen en andere produkten" vervangen door het woord "Voedingsmiddelen";</p> <p>3° in artikel 2 worden de woorden "en de andere in artikel 1 bedoelde producten" opgeheven.</p>
<p>Art. 8. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p>	<p>Art. 8. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.</p>
<p>Par le Roi :</p>	<p>Van Koningswege:</p>
<p>Le Ministre de la Santé publique,</p>	<p>De Minister van Volksgezondheid,</p>
<div style="text-align: center;">  <p>Frank VANDENBROUCKE</p> </div>	

Bijlage bij het koninklijk besluit van betreffende de uitvoer van cosmetica en gebruiksproducten.

Certificaat ter vrije verkoop

Product(en): naam

De bovenstaande producten zijn geproduceerd en uitgevoerd door: naam en adres

De verantwoordelijke bevestigt dat deze producten zijn geproduceerd, conform aan verordening 1223/2009 betreffende cosmetische producten en aan het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende cosmetische producten.

De ondergetekende inspecteur verklaart dat de bovengenoemde producten, waarvan de samenstelling in bijlage is vermeld, in België vrij in de handel mogen worden gebracht.

Datum:

Handtekening:

Stempel:

Bijlage: samenstelling producten

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit betreffende de export van cosmetica en gebruiksartikelen.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,



Frank VANDENBROUCKE

Annexe à l'arrêté royal du relatif à l'exportation de produits cosmétiques et de produits usuels.

Certificat de vente libre

Produit(s) : nom

Les produits susmentionnés sont fabriqués et exportés par : nom et adresse

Le responsable confirme que ces produits ont été fabriqués conformément au règlement 1223/2009 relatif aux produits cosmétiques et à l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif aux produits cosmétiques.

L'inspecteur soussigné certifie que les produits mentionnés ci-dessus, dont la composition est indiquée en annexe, peuvent être commercialisés librement en Belgique.

Date

Signature

Cachet

Annexe : composition produits

Vu pour être annexé à notre arrêté relatif à l'exportation de produits cosmétiques et de produits de usuels.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,



Frank VANDENBROUCKE

Anhang zum königlichen Erlass von über die Ausfuhr von Kosmetika und Konsumgütern.

Zertifikat für den freien Verkauf

Produkt(e): Name

Die oben genannten Produkte wurden hergestellt und exportiert von: Name und Anschrift

Die Zuständige Person bestätigt, dass diese Produkte in Übereinstimmung mit der Verordnung 1223/2009 über kosmetische Mittel und dem Königlichen Erlass vom 17. Juli 2012 über Kosmetika hergestellt wurden.

Der unterzeichnete Inspektor bescheinigt, dass die oben genannten Erzeugnisse, deren Zusammensetzung im Anhang angegeben ist, in Belgien frei vermarktet werden dürfen.

Datum:

Unterschrift:

Stempel:

Anhang: Zusammensetzung Produkte

Die Entscheidung über die Ausfuhr von Kosmetika und Verbrauchsgütern muss mit unserer Entscheidung verbunden sein.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,



Frank VANDENBROUCKE

Annex to the royal decree of on the export of cosmetics and consumables.

Free sale certificate

Product(s): name

The abovementioned products are manufactured and exported by: name and address

The undersigned responsible declares that these products are manufactured in accordance with the Regulation (EC) n° 1223/2009 on cosmetic products and with the Belgian royal decree of July 7 2012 on cosmetics.

The undersigned Inspection Officer certifies that the products listed above, whose composition is indicated in the annex, may be freely sold in Belgium.

Date:

Signature:

Stamp:

Annex: composition products

Seen to be annexed to our decree on the export of cosmetics and consumables.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,



Frank VANDENBROUCKE

Rapport au Roi

Sire,

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis a pour objet l'exécution des articles 2, 6 §1, a) et b) et 10 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. Celle-ci autorise le Roi à réglementer l'exportation de denrées alimentaires et d'autres produits et à imposer une rétribution pour le contrôle de la conformité aux règles.

A l'heure actuelle, cela est encore réglementé par l'arrêté royal du 6 mars 1980 relatif à l'exportation de denrées alimentaires et d'autres produits. Toutefois, ces dispositions sont dépassées et ne correspondent plus au mode de travail actuel. Dans le nouveau arrêté, le champ d'application est réduit à l'exportation de produits cosmétiques et de produits usuels appliqués sur la peau. En pratique, les certificats d'exportation ne sont délivrés que pour ces catégories d'autres produits. En outre, les conditions de demande et d'établissement des certificats d'exportation requis sont définies plus concrètement dans cet arrêté.

Enfin, ce projet d'arrêté royal abroge partiellement l'arrêté royal du 6 mars 1980, en ce qui concerne les autres produits.

Verslag aan de Koning

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat u wordt voorgelegd, beoogt uitvoering te geven aan artikels 2, 6 §1, a) en b) en 10 van de wet van 24 januari 1977 ter bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten. Hierbij wordt de koning gemachtigd de uitvoer van voedingsmiddelen en van andere producten te reglementeren en een vergoeding op te leggen voor de controle op naleving van deze regels.

Momenteel wordt dit nog geregeld in het koninklijk besluit van 6 maart 1980 betreffende de uitvoer van voedingsmiddelen en andere producten. De bepalingen hierin zijn echter verouderd en stroken niet meer met de huidige manier van werken. In het nieuwe besluit wordt het toepassingsgebied vernauwd tot de export van cosmetica en gebruiksartikelen die op de huid aangebracht worden. In de praktijk worden louter voor deze categorieën van 'andere producten' certificaten voor export afgeleverd. Daarnaast worden de voorwaarden voor de aanvraag en opmaak van de vereiste exportcertificaten concreter vastgelegd bij dit besluit.

Ten slotte wordt met dit ontwerp van koninklijk besluit deels het koninklijk besluit van 6 maart 1980 opgeheven, namelijk voor wat betreft de andere producten.

Commentaires article par article

Article 1^{er}. L'article premier concerne les définitions reprises dans l'arrêté.

Art. 2. L'article 2 vise le champ d'application de l'arrêté et les conditions d'exportation des produits cosmétiques et des produits usuels.

Commentaar artikel per artikel

Artikel 1. Artikel 1 betreft de definities in het besluit.

Art. 2. Artikel 2 omschrijft het toepassingsgebied van het besluit en de voorwaarden voor uitvoer van cosmetica en gebruiksartikelen.

Art. 3. L'article 3 fixe la procédure à suivre pour demander un certificat d'exportation.

Art. 4. L'article 4 liste les différents éléments obligatoires que le certificat d'exportation doit contenir. Il existe, d'une part, des mentions qui sont toujours obligatoires et, d'autre part, des mentions supplémentaires qui sont obligatoires lorsque le pays de destination l'exige.

Art. 5. Article 5 vise la procédure de contrôle de la conformité aux conditions requises et d'établissement du certificat.

Art. 6. Article 6 détermine le mode de délivrance du certificat et impose une rétribution due au Fonds budgétaire des matières premières et des produits.

Art. 7. L'article 7 décrit les modifications apportées à l'arrêté royal du 6 mars 1980 afin de retirer les autres produits du champ d'application de cet arrêté.

Art. 8. L'article 8 désigne le ministre compétent qui veillera à l'application des dispositions du présent arrêté. Il s'agit du Ministre de la Santé.

Art. 3. Artikel 3 bepaalt de procedure voor de aanvraag van een certificaat voor uitvoer.

Art. 4. Artikel 4 somt de verschillende verplichte inhoudelijke elementen op welke het certificaat voor uitvoer moet bevatten. Er zijn enerzijds vermeldingen die altijd verplicht zijn, en anderzijds bijkomende vermeldingen die verplicht zijn in zoverre het land van bestemming deze vereisen.

Art. 5. Artikel 5 omschrijft de procedure voor controle van naleving van de vereiste voorwaarden, alsook voor de opmaak van het certificaat.

Art. 6. Bepaalt de manier van aflevering van het certificaat en legt een vergoeding op die voor de opmaak verschuldigd zijn aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten.

Art. 7. Artikel 7 omschrijft de wijzigingen die aan het koninklijk besluit van 6 maart 1980 worden aangebracht en die tot doel hebben om andere producten uit het toepassingsgebied van dit besluit te halen.

Art. 8. Artikel 8 duidt de bevoegde minister aan die zal zorgen voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen in dit besluit. Dit is de minister van volksgezondheid.

Nous avons l'honneur d'être,

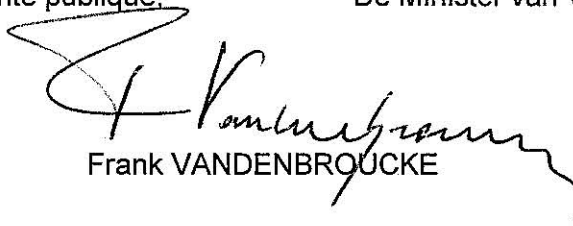
Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles serviteurs,

We hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe
dienaars,

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,


Frank VANDENBROUCKE